# **Jeffrey Garrett**

Associate University Librarian for Special Libraries
Northwestern University Library, Evanston, IL 60208
tel. (847) 467-5675 ● (847) 467-7899 (fax)

email: jgarrett@northwestern.edu http://www.library.northwestern.edu/sl/garrett/

Revision Date: March 9, 2009

# **Curriculum vitae**

# **Career History**

October 2008–	Associate University Librarian for Special Libraries, Northwestern University Library, Evanston, IL
October 2007– October 2008	Assistant University Librarian for Special Libraries, Northwestern University Library, Evanston, IL
November 2002– October 2007	Assistant University Librarian for Collection Management, Northwestern University Library, Evanston, IL
December 2001– November 2002	Acting Assistant University Librarian for Collection Management and Bibliographer for American Literature, Linguistics, and Classics, Northwestern University Library.
June 1995– December 2001	Bibliographer for Western Languages & Literatures, Northwestern University Library, and (since 1997) Lecturer in German, Weinberg College of Arts and Sciences, Northwestern University
April 1990– June 1995	Bibliographer for Foreign Languages and Literatures/Public Services Librarian, Humanities, Social Sciences & Education Library, Purdue University, West Lafayette, IN
December 1989– March 1990	Assistant Librarian, Main Library, U.S. Court of Appeals for the 9th Circuit, San Francisco, CA
December 1988– June 1989	Rare Books Intern, Bancroft Library, University of California–Berkeley
August 1983– June 1988	Head, English Language Section, Internationale Jugendbibliothek, Schloss Blutenburg, Munich, Germany
September 1975– February 1983	Instructor, Lewis and Clark College/Reed College Year in Munich Program, Munich, Germany

#### Education

University of California–Berkeley, M.L.I.S., 1989. Concentrations: Collection Development, History of the Book, Database Management. Regents Fellowship, 1989

Ludwig-Maximilians-Universität, Munich, M.A., 1983. Concentrations: Germanistic Linguistics, Early Modern European History, German Language Pedagogy. Thesis advisors: Profs. Hans Altmann and Harald Weinrich. Bavarian State Scholar (Bayerisches Staatsstipendium), 1982

## Languages and Special Skills

German: fluent; French: good; Latin: good (Bavarian Latinum, 1982)

## **Grants, Honors, and Awards**

Bronze Medal, CASE Circle of Excellence Awards, Category "Individual Special Public Relations Projects" (with Leslie Bjorncrantz and Harrie Hughes, on behalf of Northwestern University Library), 2001 Humanities Fellowship, Alice Berline Kaplan Center for the Humanities, Northwestern University, 1998–99

WESS Martinus Nijhoff International Study Grant, 1998

Regents Fellowship, University of California, 1988

Bayerisches Staatsstipendium (Bavarian State Scholarship), University of Munich, 1981–82

Army Commendation Medal, 1971

## **Current & Recent Professional Activities**

Member, Jury, Bologna Illustrators Exhibition, Bologna, Italy, 2007

Board of Directors, ESTC/NA (=English Short Title Catalogue/North America), 2006-

Member, Strategic Advisory Board, Gale Cengage, Farmington Hills, Mich., 2006-

Member, University Undergraduate Research Grants Committee, Northwestern University, 2006–2008

Member, Awards Jury, Coutts Nijhoff Award (ACRL), 2005–2007

Convenor, ECCO MARC Record Enhancement Task Force, 2004–2008

Chair, AAU/ARL German–North American Resources Partnership, Association of Research Libraries/Center for Research Libraries, 2003–2006

President, Hans Christian Andersen Award Jury, International Board on Books for Young People, Basel, Switzerland, 2003–2006.

Co-Chair, Fundraising, Planning Committee, WESS European Conference "Migrations in Society, Culture, and the Library," Paris, France, March 22–26, 2004 (Western European Studies Section/ACRL)

Organizing Committee (with Leslie Bjorncrantz and Harrie M. Hughes), "The Art of the Story" (Bologna Illustrators Exhibit at Northwestern University), 1997–2000.

Member, Steering Committee, AAU/ARL German Resources Project, 1998–2001

Chair, WESS, Association of College and Research Libraries, American Library Association, 2000–2001

Chair, WESS Research & Planning Committee, 1998–2000

Chair, WESS Germanists Discussion Group, 1997–98

Lecturer in German, Weinberg College of Arts & Sciences, Northwestern University, 1997-

Editorial Advisory Board, *The Looking Glass* (online journal of children's literature studies), Faculty of Information Science, University of Toronto, 1997–

Editorial Advisory Board, *Bookbird: A Journal of International Children's Literature*, International Board on Books for Young People, Basel, Switzerland, 1996–

Fellow, Humanities Residential College (Chapin), Northwestern University, 1996-

Co-Editor, Reference Reviews Europe Annual, Fiesole: Casalini libri, 1995–99

Abstractor, Reference Reviews Europe, Fiesole: Casalini libri, 1994–2003

Column Editor, "Professional Literature," Bookbird, 1993-2003

Editor, Bookbird: World of Children's Books, 1992–95

Consultant, International Children's Books, Harcourt Brace & Co., Orlando, FL, 1992-95

Member, Executive Board, International Board on Books for Young People, Basel, 1992–95

Member, Hans Christian Andersen Jury, International Board on Books for Young People, Basel, 1992, and Copenhagen, 1994

Referee, The Library Quarterly, 1991-94

Member, WESS, 1990-

## **Public Presentations, Conference Participation, and Invited Papers**

- [Forthcoming:] Invited speaker, "Nationale Verantwortung für kulturelle Überlieferung" (Engl., "The National Responsibility for Cultural Heritage"), 9th Frankfurt Scientific Symposium, Frankfurt Book Fair/University of Frankfurt, Frankfurt, Germany, October 16–17, 2009.
- Co-convenor and Moderator, "21st Century Libraries: Changing Forms, Changing Challenges, Changing Objectives," 8th Frankfurt Scientific Symposium, Haus am Dom/Goethe Universität, Frankfurt, Germany, November 3–4, 2008.
- "Screams and Smiles: The Cultural Anthropology of Children's Book Illustration," Evanston Northwestern Humanities Lecture Series, Evanston Public Library, October 23, 2008.
- "Wood, Flour, Journal: How the Electronic Turn Has Affected the Way Journals are Found, Used, and Read." Editorial Board Meeting, *Anglican Theological Review*, Seabury Theological Seminary, Evanston, IL, September 27, 2008.
- "Celebrating the 75th Anniversary of Deering Library," Northwestern University Office of Alumni Relations and Development, Home of Blair and Todd Maus, Kenwood, CA, September 6, 2008.
- "What Dreams May Come: The Near-Term Future of Research Collections in the Humanities and Social Sciences," Staff Retreat, Historical Society of Wisconsin, Madison, WI, May 21, 2008.
- "The Google Effect at Northwestern: How Google Use Has Affected JSTOR Use at a Large Research University," JSTOR Participating Publishers Meeting, Baruch College, New York, May 13, 2008.
- Conversation with Library School Students, HTWK Universität der angewandten Wissenschaften, Leipzig, November 23, 2007. Organized by the US Embassy, Berlin.
- "Kinder- und Jugendliteratur: Wie überwinden wir kulturelle Missverständnisse?" [Engl., "Children's Literature: How to Overcome Cultural Misunderstanding"]. Stadtbibliothek Leipzig, November 23, 2007. Organized by the US Embassy, Berlin.
- "Lessons of Funes: Bibliography in a Future of Random Access," Conference "Bibliography and the Study of Cultural Transfer: A Moritz Steinschneider Centenary Celebration," Staatsbibliothek Berlin, November 20, 2007
- "The Prussian Origins of Northwestern's Library: Johannes Schulze & the Great Purchase of 1871": Lecture to the German Department, Northwestern University, November 1, 2007
- Co-convenor and Moderator, "Integration of Information Services into University Infrastructures" (=7th Frankfurt Scientific Symposium), University of Frankfurt Library, Frankfurt (Germany), October 12–13, 2007.
- "Interkulturelle Aspekte von Kinder- und Jugendliteratur," Hochschule für Angewandte Wissenschaften, Hamburg (Germany), October 9, 2007. Organized by the US Embassy, Berlin.
- "Illustrating for a World of Children: A Workshop for Children's Book Illustrators." Itabashi Museum, Tokyo, Japan, July 19–20, 2007.
- "A Message from Momo: On Human Universals, Transcultural Mutations, and the Role of 'Kidness' in Understanding Illustrations," Conference "Traduire les livres pour la jeunesse: enjeux et spécificités," Bibliothèque nationale de France, Paris, June 1, 2007.
- "Screams and Smiles: On Human Universals, Transcultural Mutations & the Role of Kidness in Understanding Children's Book Illustration," Children's Books Ireland Conference, Dublin, May 26, 2007.
- A Conversation with Wolf Erlbruch (Germany), Winner of 2006 Hans Christian Andersen Award for Illustration, Illustrators Café, Bologna Children's Book Fair, Bologna, Italy, April 26, 2007
- "Fallacies of Keyword Searching," 2East New Technology Series, Northwestern University Library, February 22, 2007
- Co-convenor and Moderator, "The World According to GNARP: Prospects for Transatlantic Library Partnership in the Digital Age" (=6th Frankfurt Scientific Symposium), University of Frankfurt (Germany), October 5–7, 2006.
- "Deutsch-amerikanische transkulturelle Verständigung, oder: wie tief ist der Teich wirklich?" (Engl. "German-American Transcultural Understanding, or: How Deep is the Pond Really?"). Schwerin and Cologne, Germany, September 28 & 29, 2006.
- "Presentation of the Hans Christian Andersen Awards 2006: Laudatio", 30th IBBY Congress, Macau, September 21, 2006
- "The Many Republics of Childhood: Children's Books as International Ambassadors", National-Louis University, Skokie, IL, September 14, 2006.

- "Winners and Near-Winners of the 2006 Hans Christian Andersen Medals: Pictures with a Workshop," Illustrators Café, Bologna Children's Book Fair, Bologna, Italy, March 30, 2006.
- Moderator, "Pinocchio and Its Rewritings, with Nikolaus Heidelbach, Roberto Innocenti, and Fabian Negrin, Illustrators Café, Bologna Children's Book Fair, Bologna, Italy, March 28, 2006.
- "Subject Headings in Full-Text Environments: The ECCO Experiment", Meeting of the International Committee for the English Short Title Catalog (IESTC), American Antiquarian Society, Worcester, MA, September 12, 2005.
- "Literary Databases and the Claims of Full-Text Searching", ACRL-LES Program "Old Texts Made New: EEBO, ECCO and the Impact on Scholarship," Chicago, June 25, 2005
- Moderator, "The Modernity of Hans Christian Andersen," with Anthony Browne, Lisbeth Zwerger, Kveta Pacovská, Dušan Kállay," Illustrators Café, Bologna Children's Book Fair, Bologna, Italy, April 14, 2005
- "Entscheidend auch hier der Einstieg ...': Wandel und Kontinuität im Ethos des Katalogisierens in den USA", 94th German Librarians Conference, Düsseldorf, Germany, March 15, 2005
- "From Coffee House to Blogosphere: Bypassing the Library?" Domain Dinner "What (and Where) Is Truth in the Digital Age? Implications for the Academy", Allen Center, Northwestern University, November 29, 2004
- Moderator, 4th Frankfurt Scientific Symposium, "What is Literacy? What is Information? Ways of Teaching and Learning to Use Information Effectively," Frankfurt, Germany, October 4–5, 2004
- "Quo Vadis, Library?", Information Resource Center, US Consulate General, Munich, Germany, September 30, 2004
- "Deutsche Literatur: Angebot und Nachfrage am Beispiel einer amerikanischen Universität", Universitätsbibliothek Leipzig, Bibliotheca Albertina, September 29, 2004
- "Laudatio [for 2004 Hans Christian Andersen Award Winners]", 29th IBBY Congress, Cape Town, South Africa, September 5, 2004
- "Of Date Palms, the Kalahari, and Love and Death in Quebec: Great Children's Books You've Never Seen," Lecture presented as part of the exhibit "Hans Christian Andersen Collection at Northwestern, Illustrated Children's Books from Around the World," August 10 & 19, 2004
- "Europe Excluded: Eight Excellent Entrants from Everywhere Else," Illustrators Café, 39th Bologna Children's Book Fair, Bologna, Italy, April 15, 2004
- Interview with Iku Dekune, Winner of Bratislava BIB 2003, Illustrators Café, 39th Bologna Children's Book Fair, Bologna, Italy, April 14, 2004
- "Some IBBY Activities in the Field of International Children's Literature." 20th Cairo International Children's Book Fair (CCBF), Cairo, Egypt, December 19 (repeated December 20), 2003
- Keynote Speaker, "International Illustrators on Their Own Terms," 5th USBBY Regional Conference "Crossing Boundaries," Chautauqua Institution, Chautauqua, New York, October 11, 2003
- "Accident and Artifact: Originals and Simulacra in the New Humanities Library," IFLA Preconference "Is Digital Different?", Munich, Germany, July 30, 2003
- "A Vision for the German Resources Project," German Resources Project Meeting, Munich, Germany, July 29, 2003
- "Swedish-American (Dis-)Connections: Looking for Patterns in the Adoption of Translated Children's Books from Sweden," Conference "The World's Books for the World's Children," Astrid Lindgren Memorial Prize Celebration, Stockholm, Sweden, June 2, 2003
- "Cross-Border Readings of Works by Recent Bologna Illustrators," 38th Bologna Children's Book Fair, Bologna, Italy, April 4, 2003
- "The Computer Screen as Synoptic Instrument; or, How Does Such a Large World Fit Through Such a Small Window?" 3rd Scientific Symposium of the ICICOM, Frankfurt Book Fair, Frankfurt, Germany, October 8, 2002
- Keynote Speaker, "Children and Books: A Worldwide Challenge," 28th IBBY Congress, Basel, Switzerland, September 29–October 3, 2002
- "Das Spektrum deutsch-amerikanischer Zusammenarbeit auf bibliothekarischem Gebiet" [Engl. "The Spectrum of German-American Library Cooperation"]. 92. Deutscher Bibliothekartag [German Library Association, 92nd Annual Meeting], Augsburg, Germany, April 11, 2002.
- "A Trip Around the World: 10 Artists from the Bologna Children's Book Fair Illustrators Exhibition." With Betsy Hearne and Hazel Rochman. Art Institute of Chicago, March 10, 2002.

- "That Difficult Austrian': Christine Nöstlinger's schwerer Stand in den USA" [Engl. "C.N.'s Difficult Time in the United States"], Internationales Symposion zum Werk von Christine Nöstlinger, Vienna, October 20, 2001
- Moderator, 2nd IBLC Symposium, "Competition and Cooperation: Universities, Libraries, and the Commercial Sector at the Beginning of the 21st Century," 53rd Frankfurt Book Fair, October 13–14, 2001
- "Breathing Life into Tired Classics: International Approaches to Illustrating *Alice in Wonderland*, 1970-2000." Illustrators Café, 36th Bologna Children's Book Fair, Bologna, April 5, 2001.
- "The Boullée Portfolio and Its Afterlife." Meeting of the Chicago Area Conservation Group, Northwestern University Library, February 22, 2001.
- "From Books to Bytes: New Media for Language Instruction," Meeting of the Council on Language Instruction, Weinberg College of Arts and Sciences, Northwestern University, February 9, 2001.
- "Library Research as a Transgressive Activity." Presentation to Prospective Graduate Students.

  Symposium organized by The Graduate School, Northwestern University, March 11, 2000.
- "Bibliophiles with an Attitude: The Destruction of Monastic Libraries in Central Europe, 1775–1825." Beta Phi Mu Dinner, Dominican University, February 26, 2000. (Repeated for the Caxton Club of Chicago, November 10, 2000)
- "Liegt's an der Sprache oder an der Sache? Überlegungen zur problematischen Übersetzbarkeit bibliothekarischer Fachbegriffe" [Engl. "Is It the Language or Is It the Thing? Thoughts on the Difficulty of Translating Technical Terms Relating to Libraries"]. 52nd Frankfurt Book Fair, October 16, 1999.
- "World Views: The Hans Christian Andersen Award." Panel of four past US members of the Hans Christian Andersen Jury, at "Points of View," the 3rd IBBY Regional Conference, University of Wisconsin–Madison, October 8, 1999.
- "Finding the Electronic Library." 3-hour seminar presented to Northwestern and U. of Chicago humanities graduate students, at "Ariadne: Information Technology and Scholarship in the Humanities," Northwestern University Library, October 2, 1999. (With Harriet Lightman, Northwestern, and Catherine Mardikes, University of Chicago.) (Repeated, January 2001)
- "Books & Things: The Crisis of Representation in German Libraries after 1800." Workshop, Alice Berline Kaplan Center for the Humanities, Northwestern University, March 8, 1999.
- "Das digitale Angebot an amerikanischen Universitätsbibliotheken: eine Übersicht am Beispiel der Northwestern University" [Engl. Digital Resources at American University Libraries: A Survey Based on Northwestern University"] and (with Gordon Anderson et al.) "Die nationale Zusammenarbeit von Fachreferenten im Rahmen von WESS (Western European Specialists Section)" [Engl. "National Cooperation between Bibliographers in WESS"]. Colloquium, Universitätsbibliothek Stuttgart, October 8, 1998.
- "Aufhebung im doppelten Wortsinne: The Fate of Monastic Libraries in Central Europe, 1780–1810." [Engl. "Aufhebung in Both Senses of the Word . . ."]. Conference "Der Beitrag der Orden zur europäischen Aufklärung," Pázmány Péter Catholic University, Piliscsaba, Hungary, October 3, 1997
- "German Bibliography." Workshop for academic librarians. WESS Preconference, San Francisco CA, June 26. 1997
- "Books as Booty." Library Society, University of Chicago Library, February 5, 1997. (With Sem C. Sutter.)
  (Repeated: ALA Annual Conference, June 28, 1997; University of Nebraska, November 13, 1997;
  Deering Society, Northwestern University Library, April 28, 1998)
- "Rezeption deutscher Kinder- und Jugendliteratur in den USA" [Engl. "The Reception of German Children's Literature in the United States"]. Conference "Bücher gehen um die Welt", Evangelische Akademie, Tutzing (Germany), June 14–16, 1996.
- "The Aryan *Alice* & Other International Misunderstandings." 16th Annual Children's Literature Institute, Northern Illinois University, March 16, 1996. (Repeated: Toronto Centre for the Study of Children's Literature, April 2, 1997, and at "Art of the Story," Northwestern University Library, June 2, 2000)
- "Collecting Children's Literature." RBMS Preconference, Indiana University, Bloomington, June 21, 1995. "Crossing Borders in Children's Literature Research." Graduate Colloquium, Northern Illinois University
- "Crossing Borders in Children's Literature Research." Graduate Colloquium, Northern Illinois University, March 30, 1995.
- "It's a Big World After All: Foreign Nominees for the 1994 Hans Christian Andersen Awards." 10th Annual Virginia Hamilton Conference, Kent State University, April 15, 1994.

- "Some Issues in Contemporary Children's Literature Translation." University of Wisconsin–Milwaukee, School of Library and Information Science, February 7, 1994.
- "Bibliophiles with an Attitude: French Influences on Bavarian Library Secularization Policies, 1800–1810." 4th Annual Purdue Conference on Romance Languages, Literature, and Film, October 7, 1993.
- "International Resources and Exchange in Children's Literature Research: A 1993 Update." University of Toronto, Faculty of Library and Information Science, February 15, 1993.
- "Fighting the Panoptic Machine: The Israeli Writer Uri Orlev." Purdue University, Jewish Studies Program, Noon Lecture Series, January 19, 1993.
- "The International Youth Library, Munich." Northern Illinois University, School of Education, April 26, 1992.
- "Harvesting the Monasteries: Säkularisation and the Monastic Libraries of Austria and Bavaria, 1780-1810." 15th annual meeting of the German Studies Association, Los Angeles, September 1991.
- "Eco's and Borges' Malevolent Libraries." Purdue University, FLL Faculty Colloquium, February 21, 1991.
- "Republics of Childhood: Hope and Realism in International Children's Literature." 15-hour seminar conducted at Columbia University, Graduate School of Library Service, Children's Literature Institute, August 1990.
- "Vom Umgang mit einem heiligen Klassiker: Lewis Carrolls *Alice im Wunderland*" [Engl. "On the Treatment of a "Sacred Classic."] Festival of British Fantasy and Science Fiction, Universität Passau, May 8, 1988.
- "Livres d'enfants du monde celtique" [Engl. "Children's Books of the Celtic World"]. Bibliothèque Municipale, Rennes, February 8, 1987.

#### **Publications**

- [Forthcoming:] Review of *Our White House: Looking In, Looking Out* (Candlewick Press, 2008) for Bologna Children's Book Fair, 2009.
- [Forthcoming:] Review article on three recent books about library destruction for *Library Quarterly*, October 2009.
- "Opening Remarks," 21st Century Libraries: Changing Forms, Changing Challenges, Changing Objectives, 8th Frankfurt Scientific Symposium, Haus am Dom/Goethe Universität, Frankfurt, Germany, November 3–4, 2008.
- "Screams and Smiles: On Some Possible Human Universals in Children's Book Illustration," Bookbird: A Journal of International Children's Literature 46 (2008), no. 4, p. 16–24.
- Review of The History of the Library in Western Civilization: From Constantine the Great to Cardinal Bessarion; Imperial Monastic, School and Private Libraries in the Byzantine World, by K. Sp. Staikos, Libraries and the Cultural Record, v. 43 (2008), no. 3, p. 351–353.
- "Un message de Momo: les universels humains, les mutations transculturelles et le rôle de la 'gaminitude' dans la compréhension des illustrations" (Engl. "A Message from Momo: On Human Universals, Transcultural Mutations, and the Role of 'Kidness' in Understanding Illustrations"), trans. Laurence Kiefé, in Nic Diament et al., ed., *Traduire les livres pour la jeunesse: enjeux et spécificités*. Paris: Hachette/Bibliothèque nationale de France, 2008: 183–191.
- Review of *Google and the Myth of Universal Knowledge*, by Jean-Noël Jeanneney, *The Library Quarterly* 78, no. 3 (July 2008), p. 335–338.
- "Whispers Between Books: The Collections of Deering Library." In: Nina A. Barrett, ed. *Deering Library: An Illustrated History.* Evanston, Ill.: Northwestern University Press, 2008, p. 3–11.
- ""...die Welt durch die Augen und das Bewusstsein eines fremden Menschen erleben...' Die Rolle der Kinder- und Jugendliteratur in der Erziehung zur interkulturellen Kompetenz." (Engl. "To Experience the World through the Eyes and the Consciousness of Another: The Role of Children's Literature in Teaching Intercultural Competence." In: Petra Hauke and Rolf Busch, eds. Brücken für Babylon: Interkulturelle Bibliotheksarbeit; Grundlagen Konzepte Erfahrungen. Bad Honnef: Verlag Bock + Herchen, 2008, p. 46-54.
- Review of *A Book of Booksellers: Conversations with the Antiquarian Book Trade*, by Sheila Markham, *College & Research Libraries*, March 2008, v. 69, no. 2
- Review of *The Iron Whim: A Fragmented History of Typewriting*, by Darren Wershler-Henry, *College & Research Libraries*, November 2007, v. 68, no 6, p. 479–481.
- Review of *Bayerische Staatsbibliothek: Wechselndes Rollenverständnis im Lauf der Jahrhunderte*, by Franz-Georg Kaltwasser, *Library Quarterly* 77, no. 3 (July 2007), p. 343–345.

- With Katsumi Komagata, Fausta Orecchio, and Lisbeth Zwerger: "Il Punto di Vista della Giuria = The View from the Jury." *Annual* 2007. Bologna: Bologna Children's Book Fair, 2007: 20–21.
- "Magus Lupus: a proposito del Mago Wolf Erlbruch = Magus Lupus: About the Magician Wolf Erlbruch."

  Annual 2007. Bologna: Bologna Children's Book Fair, 2007: 8–11.
- "Interview with Jeffrey Garrett." "Recess! The World of Children's Culture Every Day," by Susan Raab. January 16, 2007.
- "Subject Headings in Full-Text Environments: The ECCO Experiment" in College & Research Libraries, January 2007.
- Translator (from the German), Volker Michel, "The Host's Perspective," *Global Resources*, no. 8 (Winter 2006–07), p. 5–6. [Original title "GNARP und wie sie die Welt sieht: 6<sup>th</sup> Frankfurt Scientific Symposium," in *UniReport*, vol. 39 (November 14, 2006).]
- "Ludwig Eichinger on the Future of German as a Language of the Sciences," Global Resources: A Newsletter of the Global Resources Network, no. 8 (Winter 2006–07), p. 7–8.
- "Contemporary Print Resource Sharing: The Frankfurt Book Fair's *Fachbuchausstellung*," *Global Resources*, no. 8 (Winter 2006–07), p. 9.
- "Subject Headings in Full-Text Environments: The ECCO Experiment," in College & Research Libraries, January 2007.
- "Helene Baumann, 1941–2006: In Memoriam," WESS Newsletter 30, no. 1 (Fall 2006)
- "Zhongguo Ertong wenxue ruhe jianli kuayue wenhua de ganzhaoli." (Engl. "How does Chinese children's literature develop cross-cultural awareness and attractiveness?") [in Chinese], *China Publishers*, no 43 (October 2006), p. 26–27.
- Review of *Bookbinders at Work: Their Role and Methods*, by Mirjam M. Foot, *College & Research Libraries*, September 2006, v. 67, no 5, p. 479–481.
- "Det kan inte hända här: några angelägna ord om censur och bannlysta böcker i USA" (Engl. "It Can't Happen Here: A Few Necessary Words about Censorship and Book-Banning in the USA") in Sven Hallonsten (ed.), *Den hemliga Trädgården 3: Det är tur att generaler inte läser barnöcker*. Stockholm: Barnängens världsbibliotek, 2006: 15–22.
- "Everybody Has Won': Reflections on the 2006 Hans Christian Andersen Jury," *Bookbird* 44 (2006), no. 4, p. 68–70.
- "Cyprian Ekwensi," "Christine Nöstlinger," "María Elena Walsh," and "Renate Welsh," in Jack Zipes (ed.), The Oxford Encyclopedia of Children's Literature. New York: Oxford, 2006.
- "Of Translations and Tarantulas: What's at Stake When American Children Read Books from Other Countries," in Doris J. Gebel (ed.), *Crossing Boundaries: International Children's Literature*. Lanham, Md.: Scarecrow, May 2006: 10–14.
- "JSTOR Becomes Mainstream at Northwestern," JSTOR News 10, no. 1 (March 2006): 3-4.
- "Entscheidend auch hier der Einstieg ...': Wandel und Kontinuität im Ethos des Katalogisierens in den USA" (Engl. "Access is Crucial Here, Too': Change and Continuity in the Ethos of Cataloging in the U.S."), in *94. Deutscher Bibliothekartag in Düsseldorf 2005: Geld ist rund und rollt weg, aber Bildung bleibt.* Frankfurt: V. Klostermann Verlag, 2006: 93–103.
- "KWIC and Dirty? Human Cognition and the Claims of Full-Text Searching," in *Journal of Electronic Publishing* 9, no. 1 (January 2006): .
- "GNARP The Movie (2006): A Transatlantic Co-Production." Global Resources: A Newsletter of the Global Resources Network, no. 5 (Winter 2005–2006)
- Translator from the German, Hans-Jürgen Lüsebrink, "Migration and Literature," in T. Kilton and C. Birkhead, eds., *Migrations in Society, Culture, and the Library: Proceedings of the WESS European Conference, Paris, France, March 12, 2004.* Chicago: American Library Association, 2005.
- "In Memoriam Max Velthuijs (1923–2005)," in *Bookbird: A Journal of International Children's Literature* 43 (2005), no. 3, p. 5–6.
- "Hans Christian Andersen's Birthday Bash," in American Libraries 36, no. 6 (June-July 2005), p. 34.
- "Fresh Breeze for GNARP: Auspicious Beginning of a New Partnership." *Global Resources: A Newsletter of the Global Resources Network*, Spring 2005, p. 2–3.
- "Andersen torna a casa: L'Esposizione del Bicentenario in Sala Borsa = Bringing Andersen Home: The Bicentennial Exhibit in the Sala Borsa," in *illustrare Andersen* = *illustrating Andersen*, ed. Hamelin Associazione Culturale. Bologna: Cooperative Libraria Universitaria Editrice Bologna (CLUEB), 2005, p. 21–34. (Italian translation by Elena Di Concilio and Cristina Trombara.)

- "Hans Christian Andersen Awards: Laudatio by the Jury President," in *Writer and Illustrator* [New Delhi] 24, no. 2 (January–March 2005), p. 22–25.
- "The 2004 Frankfurt Book Fair: Pageantry and Politics at Publishing's Big Event," *American Libraries* 35, no. 11 (December 2004), p. 34–35.
- Review of *Reading Sites: Social Difference and Reader Response*, eds. Patrocinio P. Schweickart and Elizabeth A. Flynn, *College & Research Libraries*, November 2004, v. 65, no. 6: 571–72.
- "Frankfurter Buchmesse 2004: Eyewitness." German News 11, no. 1 (Fall 2004), p. 1.
- "The German–North American Resources Partnership: Expanding Capacity and Managing Growth." Global Resources: A Newsletter of the Global Resources Network, Fall 2004, p. 10-12.
- "Adjudicating the Andersen: The Jury President's Report." *Bookbird: A Journal of International Children's Literature* 42, no. 4 (September 2004), p. 67-70.
- "Northwestern's New Maeda Bookplate: Capturing Continuity and Change in an Image for the 21st Century." *C&RL News* 65, no. 7 (July/August 2004), p. 376-78.
- "A Bookplate for the 21st Century." Footnotes, Spring 2004, 4.
- "The Legacy of the Baroque in Virtual Representations of Library Space." *Library Quarterly* 74, no. 1 (January 2004), p. 42–62.
- Review of New-Model Scholarship: How Will It Survive? by Abby Smith. College & Research Libraries, January 2004, v. 65, no. 1: 86-88.
- "Dinner with Carmina: or, the German Resources Project Meets in Munich." WESS Newsletter 27, no. 1 (Fall 2003), p. 1f.
- "IBBY's Awards and Selections: Can There Be International Standards of Excellence?" In Children and Books: A Worldwide Challenge; 50 Years of IBBY; 28th Congress of International Board on Books for Young People, Congress Centre Basel, Basel, Switzerland, 29 September 3 October 2002, Proceedings, edited by Leena Maissen, 119-28. Basel: International Board on Books for Young People, 2003. [Also published in French in: La Revue des Livres pour enfants no. 214 (December 2003), Special issue on "L'analyse des livres d'images"; and in Chinese in: China Juvenile & Children Publication 28, no. 2: 50-56.]
- "That Difficult Austrian: Christine Nöstlinger's schwerer Stand in den USA" [Engl. "... C.N.'s Hard Time in the USA"]. In ... weil die Kinder nicht ernstgenommen werden: Zum Werk von Christine Nöstlinger, edited by Sabine Fuchs and Ernst Seibert, 255-69. Vienna: Edition Praesens, 2003.
- "Memory Loss in Iraq." American Libraries 34, no. 6 (June/July, 2003): 52.
- "Das Spektrum deutsch-amerikanischer Zusammenarbeit auf bibliothekarischem Gebiet" [Engl. "The Spectrum of German-American Library Cooperation"]. *Bibliotheksdienst* 36, no. 11 (November, 2002): 1461-70.
- Review of *Marginalia: Readers Writing in Books*, by H. J. Jackson. *College & Research Libraries* 63, no. 3 (May 2002).
- "Christine Nöstlinger Celebrates Her 65th Birthday." *Bookbird: A Journal of International Children's Literature* 40, no. 2 (Summer 2002): 54.
- "Professional Literature." *Bookbird: A Journal of International Children's Literature* 40, no. 2 (Summer 2002): 62–64. (Column editor since 1993)
- "Casting a Wide Net: The Early English Books Project Meets at Northwestern." *College & Research Libraries News*, February 2002, 117-119.
- Review of *The Renaissance Computer: Knowledge Technology in the First Age of Print* by Neil Rhodes and Jonathan Sawday, eds. *College & Research Libraries* 63, no. 1 (January 2002): 97-99.
- With Thomas Kilton, Michael Seadle, Sem Sutter, Roger Brisson, Barbara Walden. "Das German Resources Project: Ein Brückenschlag zwischen Amerika und Deutschland." *Bibliotheksdienst* 35, no. 11 (November 2001): 1481-1487.
- "Bavarian State Library." In *International Dictionary of Library Histories*, ed. David H. Stam. Chicago, London: Fitzroy Dearborn, 2001: 202–207.
- "The Wide, Wide, and Largely Unknown World of International Periodicals." *Bookbird: A Journal of International Children's Literature* 39, no. 3 (Fall 2001): 63–64
- Guest editor. Bookbird: A Journal of International Children's Literature 39, no. 2 (Summer 2001). Special Issue: "Fathers & Sons."
- With Charlotte Cubbage. "Väterdämmerung: Fact, Fiction, and Fathers in Nöstlinger's *The Cucumber King*." Bookbird: A Journal of International Children's Literature 39, no. 2 (Summer 2001): 21–27

- [18 abstracts]. In Reference Reviews Europe Annual 6 (2000), Based on Reviews Published in Informationsmittel für Bibliotheken, with Original Reviews, ed. Nancy Boerner, James Burgett, Beau David Case and Jeffry Larson. Fiesole: Casalini libri, 2001.
- "The Aryan *Alice* & Other International Misunderstandings." *Knight Letter* [Newsletter of The Lewis Carroll Society of North America], no. 66 (Spring 2001): 5-9.
- "Yet Another Exhortation from the Chair." WESS Newsletter 24, no. 2 (2001): 16-17. WWW: http://library.ucsc.edu/wess/Spring2001/Chair.html.
- Review of *Die Bibliothek als Museum* by Franz Georg Kaltwasser. *Library Quarterly* 71, no. 1 (January 2001): 82-84.
- Review of Social Dimensions of Information Technology: Issues for the New Millennium by G. David Garson, ed. College & Research Libraries 62, no. 1 (January 2001): 100-102.
- "A New Home (Page) for German Literature at Northwestern's Library." *German News* 7, no. 1 (Fall 2000): 1.
- "Coup de bibliothèque." Northwestern University Observer, February 24, 2000.
- "Exhortation from the Chair." WESS Newsletter 24, no. 1 (2000): 15-16.
- Review of *Brown Women Writers Online*. *Biblio-Notes* (Literatures in English Section/ACRL), no. 36 (2000): 3-4.
- [8 abstracts.] In Reference Reviews Europe Annual 5 (1999), Based on Reviews Published in Informationsmittel für Bibliotheken, with Original Reviews, ed. Nancy Boerner, James Burgett, Beau David Case and Jeffry Larson, 151-157, 179-181. Fiesole: Casalini libri, 2000.
- "Library Research as a Transgressive Activity." *College & Research Libraries News*, July/August 2000, 603-604, 624.
- Review of Apart from the Text by Anthony Rota. College & Research Libraries 61, no. 3 (2000): 283-285.
- "Letter from America." *German Studies Library Group Newsletter* [London], no. 27 (January 2000), 16-20. With Leslie Biorncrantz and Harrie Hughes. "Northwestern's Art of the Story: Public Relations on a Grand
- With Leslie Bjorncrantz and Harrie Hughes. "Northwestern's Art of the Story: Public Relations on a Grand Scale." *American Libraries*, December 2000, 50-53.
- Review of Towards the Digital Library: The British Library's Initiatives for Access Programme. College & Research Libraries 60, no. 5 (1999).
- "Redefining Order in the German Library, 1775-1825." *Eighteenth-Century Studies* 33, no. 1 (1999): 103-123.
- "Report from the 1998 Nijhoff Award Recipient." WESS Newsletter 22, no. 2 (Spring 1999), p. 3-4.
- "Aufhebung im doppelten Wortsinn: The Fate of Monastic Libraries in Central Europe, 1780-1810." Verbum Analecta Neolatina [Piliscsaba, Hungary], no. 2 (1999): 15-27.
- With Barbara Walden. "U.S. Librarians Show Their Stuff at Frankfurt Book Fair." *American Libraries*, December 1999. 28.
- "Leipzig Book Fair Turns New Leaf." American Libraries, May 1999, 32.
- "'Science Fiction,' 'Jürgen Becker,' 'Hanna Johansen,' 'Hermann Lenz,' 'Jörg Steiner'." In *Encyclopedia of Contemporary German Culture*, ed. John E. Sandford, 40, 323, 371, 555, 582-83. London and New York: Routledge, 1999.
- "Das digitale Angebot an amerikanischen Universitätsbibliotheken: eine Übersicht am Beispiel der Northwestern University." In *Informationsvermittlung und Dienstleistungsorientierung wissenschaftlicher Bibliotheken in den USA: Tagungsband zu der Veranstaltung am 8. Oktober 1998 in der Universitätsbibliothek Stuttgart, ed.* Uwe Laich and Werner Stephan, 17-22. Stuttgart: Universitätsbibliothek Stuttgart, 1999.
- With Heidi Hutchinson, Jeffry Larson, and Stephen Lehmann, eds. *Reference Reviews Europe Annual 4* (1998): Based on Reviews Published in Informationsmittel für Bibliotheken, with Original Reviews. Fiesole: Casalini libri, 1999. 181 p.
- With Gorden Anderson. "Die nationale Zusammenarbeit von Fachreferenten im Rahmen von WESS (Western European Specialists Section)." In *Informationsvermittlung und Dienstleistungs-orientierung wissenschaftlicher Bibliotheken in den USA: Tagungsband zu der Veranstaltung am 8. Oktober 1998 in der Universitätsbibliothek Stuttgart, ed.* Uwe Laich and Werner Stephan, 40-49. Stuttgart: Universitätsbibliothek Stuttgart, 1999.
- "'Paul Maar,' 'Mats Wahl,' 'Ilon Wikland,' 'Jürg Schubiger,' 'Käthi Bhend-Zaugg'." *Bookbird: A Journal of International Children's Literature* 36, no. 3 (1998): 40, 57-60.
- Review of Space Between Words: The Origins of Silent Reading by Paul Henry Saenger. College & Research Libraries 59, no. 5 (September 1998): 486-88.

- Review of *Tolstoy's Dictaphone: Technology and the Muse*, ed. Sven Birkerts. *College & Research Libraries* 58, no. 6 (November 1997), 584–86.
- "Islam and Other Belief Systems in West African Children's Books." *Bookbird* 35, no. 3 (Fall 1997), p. 21–25.
- With Heidi Hutchinson and Stephen Lehmann, eds. *Reference Reviews Europe Annual 1996: Abstracts of Reviews Published in* Informationsmittel für Bibliotheken. Fiesole, Italy: Casalini, 1997. 199 p. (Also volumes 3–4, 1998–99.)
- Translator with Carol Garrett. Ozawa, Toshio. "Narrative Characteristics of the Folktale." In *Telling the Tale: Proceedings of the 25<sup>th</sup> Congress of the International Board on Books for Young People, Groningen, The Netherlands, August 12–16, 1996.* Amsterdam: Dutch Section of IBBY, 1997, p. 89–93.
- Translator with Carol Garrett. Ensikat, Klaus. "1996 Hans Christian Andersen Illustrator Award Acceptance Speech." In *Telling the Tale: Proceedings of the 25<sup>th</sup> Congress of the International Board on Books for Young People, Groningen, The Netherlands, August 12–16, 1996.* Amsterdam: Dutch Section of IBBY, 1997, p. 145–146.
- With Heidi Hutchinson and Stephen Lehmann, eds. *Reference Reviews Europe Annual 1995: Abstracts of Reviews Published in* Informationsmittel für Bibliotheken. Fiesole, Italy: Casalini, 1996. 205 p.
- "The Many Republics of Childhood." In Byron Preiss, ed. *The Best Children's Books in the World: A Treasury of Illustrated Stories.* New York: Harry N. Abrams, 1996, 7-9.
- Review of *At the Crossroads: Librarians on the Information Superhighway* by Herbert S. White. *College & Research Libraries* 57, no. 2 (March 1996), 194–95.
- "Teichoscopy in the Novels of Peter Schneider and Uri Orlev." In Languages of Visuality: Crossings between Science, Art, Politics, and Literature, ed. Beate Allert. Detroit: Wayne State University Press, 1996, 215–225.
- "Figuren wie von Shakespeare: Ein Werkstattbesuch bei dem russischen Märchenmaler Gennadij Spirin in New York" [Engl. "Characters Like Shakespeare's: A Visit to the Atelier of the Russian Fairy Tale Painter Gennadi Spirin"]. Börsenblatt des deutschen Buchhandels (Frankfurt) 162, no. 76 (September 22, 1995): 140.
- "Guilty as Accused? The Case of Munsch's Love You Forever." Bookbird 33, no. 3–4 (Fall-Winter 1995-96): 25–30.
- "Africa on Lake Michigan: Northwestern's Herskovits Library." *Bookbird* 33, no. 3–4 (Fall-Winter 1995-96): 108–111
- "Looking at Trends." In *Writing for Children 1995.* Honesdale, Pa.: The Highlights Foundation, [1996]: 36–37.
- "Landschaften der Seele und des Geistes. Amerika: Bilder, Abbilder, Traumbilder" [Engl. "Landscapes of the Soul and the Spirit: America: Images, Reflections, Dreams]. *Eselsohr* (Germany) (May 1995): 14–15.
- "Gennadij Spirin: Fabulierer in Farbe und Form" [Engl. "G.S.: Fabulist in Color and Form"]. *Hits für Kids* (Frankfurt) 4 (Spring 1995): 9.
- With Michael Li. "The Development of East Asian Collections at Purdue Libraries." *Inside Scoop: An Internal Newsletter for the Libraries of Purdue University* 2, no. 2 (September 1, 1994): 1–2.
- "Bookbird', revista del IBBY." Alacena (Madrid) 20 (Autumn 1994): 33-34.
- "Idealists in Action: Jeffrey Garrett Looks at the Work of IBBY and Reports from Its Recent Congress in Seville." *Times Educational Supplement* (London), November 11, 1994, p. viii.
- Review of *Archives and Libraries in a New Germany*, by Erwin K. Welsch and Jürgen Danyel with Thomas Kilton. *WESS Newsletter* 18, no. 1 (Fall 1994): 10.
- "Bibliophiles with an Attitude: French Influences on Bavarian Library Secularization Policy, 1800–1810."

  Romance Languages Annual 1993. West Lafayette: Purdue Research Foundation, 1994: 33–39.
- Review of *Directory of Special Collections in Western Europe*, ed. Alison Gallico. *WESS Newsletter* 17, no. 2 (Spring 1994): 7–8.
- With Bea Cullinan et al. *Teacher's Guide. Passports: Supplementary Reading Series for Classes 1-6.*Orlando: Harcourt, Brace & Co., 1994.
- With Mark Tucker et al. "Collection Development." In *Encyclopedia of Library History*, edited by D. Davis and W. Weigand. New York: Garland, 1994.
- "Virginia Hamilton: 1992 Andersen Winner." Book Links 2, no. 3 (January 1993): 22-25.

- "Far-Away Wisdom: Three Nominees for the 1992 Hans Christian Andersen Medal." *Reading Teacher* 46 (December 1992–January 1993): 310–314.
- "Missing Eco: On Reading *The Name of the Rose* as Library Criticism." *Library Quarterly* 61 (October 1991): 373-88.
- Translator into English. Birgit Dankert, "Internationalism in Children's Literature Research Today." In Children's Literature Research: International Resources and Exchange. First International Conference April 5-7, 1988, edited by Andreas Bode, 21-30. New York: K. G. Saur, 1991. [translator into English]
- With Sonya Kaufmann. *Contemporary German-Language Children's Books: An Exhibition.* Berkeley: University of California at Berkeley, Education-Psychology Library, 1990. 8 p.
- With Anthony Bliss. "Rudyard Kipling in America, 1889. The Bancroft Library, 12 June–27 November 1989." [Exhibit notes.] The Bancroft Library, University of California, Berkeley. 18 p.
- Translator into German. Jane S. Cooper. "Viktorianische Kinderbücher aus der Sicht des Sammlers: Mrs. Molesworth." *IJB-Report* (Munich) 6, no. 2 (April 1989): 3-8.
- "Die Vitaminpille zur täglichen Lesekost: Über die Schriftstellerin Joan Aiken" [Engl. "The Vitamin Pill for Your Daily Reading Diet: About the Writer Joan Aiken"]. *Oetinger Lesebuch Almanach 1988/89*, 167-70. Hamburg: Oetinger, 1988.
- With Horst Richter, ed. *African Youth Literature Today and Tomorrow Afrikanische Jugendliteratur heute und morgen.* Bonn: West German UNESCO Commission; Munich: International Youth Library, 1988.
- Children's Books of the Celtic World. With a foreword by Georg Kronawitter, Lord Mayor of Munich. 2d rev. and updated ed. Munich: Erasmus Grasser, 1988. 36 p.
- "The International Youth Library." The Horn Book 64 (September/ October 1988): 681-2.
- "IYL White Ravens." Booklist 84 (July 1988): 1845-8.
- Aljonka, Arisu, Aliki: Lewis Carrolls Alice in aller Welt. Munich: British Council; International Youth Library, 1987. 45 p.
- Review of *Children's Fiction in the Hands of the Translators* by Göte Klingberg. *Zeitschrift für Kulturaustausch* (Stuttgart) 2 (1987): 382-3.
- "Publishing for Children in Celtic Languages." *Celtic Cultures Newsletter* (Galway, Ireland) 4 (November 1986): 23-29.
- "Alternative Kinderbuchverlage in den USA und Kanada" [Engl. "Alternative Children's Book Publishers in the USA and Canada"]. *Fundevogel* (December 1985): 13-17.